



中文部登记表格
Chinese Track Registration Form

请将照片贴在此处
Paste 2-inch Photo Here

学生姓名 (中文 Chinese Name): \_\_\_\_\_ (英文 English Name): \_\_\_\_\_

申请年级 Applying for Grade: \_\_\_\_\_ 年级 \_\_\_\_\_ 上学期 S1 \_\_\_\_\_ 下学期 S2

现在年级 Current Grade: \_\_\_\_\_ 年级 \_\_\_\_\_ 上学期 S1 \_\_\_\_\_ 下学期 S2

上海市学籍号: \_\_\_\_\_

性别 Gender: M 男 / F 女 出生日期 Birth date: \_\_\_\_\_ 年 Y \_\_\_\_\_ 月 M \_\_\_\_\_ 日 D

中国国籍学生, 请填写 (注: 我校只招收持有浦东户籍或浦东居住证的学生)

If Chinese nationality, fill out the following (Note: We only enroll students with Pudong Residence Permits):

- 上海市户籍 Shanghai residence: 户籍地址: 上海市 \_\_\_\_\_ 区 学生身份证号: \_\_\_\_\_
外省市户籍 Other Provinces: 户籍所在地: \_\_\_\_\_ 省 (Province) \_\_\_\_\_ 市 (City)
父或母一方上海市居住证 Mother's or Father's Shanghai Temporary Residence Card: 上海 Shanghai \_\_\_\_\_ 区 (District)
父或母一方身份证号 Parent's ID No.: \_\_\_\_\_ 学生申请人身份证号 Student's ID No.: \_\_\_\_\_

外籍/中国港澳台学生, 请填写 If foreign nationality/or China HK/MC/TW, fill out the following:

- 国家 Country/中国港澳台 China HK,TW, Macau: \_\_\_\_\_ 护照号 Passport No.: \_\_\_\_\_
港澳往来内地通行证号 Travel Permit No.: \_\_\_\_\_ 台胞证号 Travel Permit No.: \_\_\_\_\_

学习经历 (如曾在中芯学校就读, 请务必注明) Previous Schools Attended:

Table with 3 columns: 学校或幼儿园 School/Kindergarten (请注明学校所在的城市和区), 年级 Grade, 起止日期 Period

家长/监护人信息 Parent / Guardian Information:

Table with 6 columns: 关系 Relationship, 姓名 Name, 最高学历 Highest Education, 工作单位 Employer, 职务 Title, 中芯员工号码 SMIC Employee #

联络方式 (Contact Information)

- 家庭住址 Home Address: \_\_\_\_\_ 邮编 Zip Code: \_\_\_\_\_
母亲手机 Mother's Mobile No.: \_\_\_\_\_ 母亲邮箱 Mother's e-mail: \_\_\_\_\_
父亲手机 Father's Mobile No.: \_\_\_\_\_ 父亲邮箱 Father's e-mail: \_\_\_\_\_

\*是否有在中芯学校或幼儿园就读 或也正在申请 的兄弟姐妹 Siblings attending or applying to SMIC Private School and/or Kindergarten:

姓名: \_\_\_\_\_ 系列: \_\_\_\_\_ 年级: \_\_\_\_\_
Name: \_\_\_\_\_ Track: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

\*请简单说明学生的转学原因

## 中文部初中所需材料清单 (小学登记时无需递交) CT Middle School Documents Checklist (Not required for ES registration)

- 填写登记表上的所有信息，并发送到 admissions@smicschool.com. Complete all information in the form and email back to us at [admissions@smicschool.com](mailto:admissions@smicschool.com).
- 学生身份材料复印件 Copy of Student's Identification Documents:

上海户籍学生	户口本复印件
外省市户籍学生	(1) 户口本复印件
	(2) 父或母一方上海市积分居住证复印件
	(3) 学生上海市临时居住证复印件
中国港澳台学生 China HK/MC/TW Students	(1) 学生本人中国香港、澳门或台湾的往来内地通行证复印件 Copy of student's Mainland Travel Permit for China Hong Kong, Macau and Taiwan residents
	(2) 学生本人境外人员住宿登记表复印件 Copy of Registration Form of Temporary Residence for Foreigners
外籍学生 Foreign Students	(1) 学生护照复印件 Copy of Student's Passport
	(2) 学生有效中国签证复印件 Copy of Student's Valid Visa
	(3) 学生境外人员临时住宿登记表复印件 Copy of Registration Form of Temporary Residence for Foreigners

- 最近两年成绩单或者成长手册复印件，包括成绩和评语。Copy of academic records for the past two years including grades and comments.
- 疫苗接种卡复印件。Copy of Immunization Record.
- 如递送表格，仅限于周三和周四下午 13:30 至 16:00，至青桐路 173 号递交登记表，无需预约。Submit the completed form and relevant documents to No.173 Qing Tong Road on Wednesday and Thursday only between 13:30 to 16:00, no reservation needed.
- 如邮寄表格，请寄到以下地址：Mailing address:

收件人：招生办公室 A119 室（中学部）  
地 址：中国上海，浦东新区，青桐路 169 号  
邮 编：201203  
电 话：86-21-2033-2588 分机 228/230/330

Recipient: Admissions Office A119 (MHS)  
Address: 169 Qing Tong Road, Pudong New Area  
Shanghai, 201203 PRC  
Tel: 86-21-2033-2588 Ext. 228/230/330

**注意：**申请中学的学生，只有当以上资料全部都符合要求才会被考虑。All materials must be received before an applicant to the Middle School will be evaluated for admission.

### 备注 Notes

- 学生录取前必须参加评估，上海市民办中芯学校将有权决定学生的被录取资格以及就读的系列。  
All applicants need to attend an assessment interview before acceptance can be made and the school reserves the right to deny admission to applicants who would not benefit from the educational program being offered.
- 本校学生及家长参与学校活动的照片或视频可能会出现在中芯学校的宣传资料或网站上。  
SMIC School students and parents are often filmed and photographed as they participate in activities and events around the school. Some of the images and videos may appear in the school publications or on school website.

如无异议请在下面签名：我声明我是申请人的法定监护人。我已经阅读并同意此文件所包含的所有条款。如果被学校录取，我将认真阅读并遵守学校学生手册中的所有规定。此表中所填信息和申请材料真实无误。若有不实之处，学校将不予录取或退学。

By signing below, I declare that I am a legal guardian of the applicant named on page one of this document. I have read and agree to all terms and conditions contained within this application form. All information contained in this application form and its accompanying application materials is complete and correct to the best of my knowledge. I understand that omission of relevant academic and/or behavioral information is grounds for rejection or suspension/expulsion. If accepted, I will read and follow all policies listed in the school's student handbook.

**Parent's Signature 家长签名:** \_\_\_\_\_ **Date 日期:** \_\_\_\_\_